

maxEVENT



Bedienungsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöopas

Instrukcja obsługi

Provozní návod

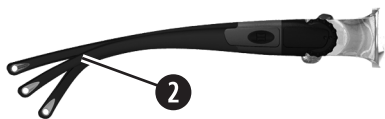
Руководство по эксплуатации

取扱説明書



 **ESCHENBACH**

Deutsch.....	4
English.....	5
Français	7
Italiano	8
Español.....	10
Nederlands	12
Dansk.....	13
Svenska	15
Norsk.....	16
Suomi.....	18
Polski.....	19
Česky.....	21
Русский.....	23
日本語.....	25



Deutsch

Sie haben ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Eschenbach erworben, das nach modernsten Fertigungsverfahren in Deutschland hergestellt wurde, ein Markenprodukt „Made in Germany“. Wir beglückwünschen Sie zu dieser Entscheidung.

Mit maxEVENT sehen Sie bei Veranstaltungen wie Konzerten, Kino, Theater doppelt so groß. Bei der Entwicklung standen und ein modernes Design und die gute, einfache Anwendung im Vordergrund.

Sicherheitshinweise

- **Biendungs- und Verletzungsgefahr!**



maxEVENT ist keine Sonnenbrille! Die Verspiegelung der Gläser bietet keinen Schutz vor Sonneneinstrahlung! Sehen Sie niemals mit optischen Geräten in die Sonne oder in andere sehr helle Lichtquellen!

- **Brandgefahr!**

Linsen in optischen Geräten können bei unsachgemäßer Handhabung oder Lagerung durch die „Brenn­glaswirkung“ erhebliche Schäden anrichten! Achten Sie darauf, dass optische Linsen nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen!

- **Machen Sie auch andere Personen und besonders Kinder darauf aufmerksam!**
- **maxEVENT darf nicht im Straßenverkehr benutzt werden!**
- **Schützen Sie maxEVENT vor Stoß oder Schlag und übermäßiger Wärme! Legen Sie maxEVENT nie auf Heizkörper oder in direktes Sonnenlicht!**

Bügelanpassung

Die Kunststoffbügel ② können ohne Erwärmen in die gewünschte Position gebogen werden. Ein innenliegender Metalldraht sorgt dafür, dass die Bügel in dieser Position bleiben.

Einstellung

Die Optik von maxEVENT ist für eine Entfernung ab ca. 10 m bestimmt und besitzt einen Dioptrienausgleich (Ausgleichsmöglichkeit einer Fehlsichtigkeit) von -2,75 dpt bis +3,25 dpt, der für beide Augen unabhängig voneinander eingestellt werden kann. Sie können mit Hilfe des Dioptrienausgleichs die Schärfe auf verschiedene Entfernungen einstellen.

Begeben Sie sich in die gewünschte Entfernung und setzen Sie die maxEVENT auf.

Halten Sie Ihr linkes Auge zu und drehen Sie den rechten Rändel ①, bis Sie mit dem rechten Auge scharf sehen. Verfahren Sie bei dem anderen Auge auf die gleiche Weise.

Hinweise

Unter folgenden Bedingungen kann es möglich sein, dass Sie Einschränkungen bei der Abbildung haben können:

- Wenn maxEVENT, z. B. durch eine ungewöhnliche Kopfbreite, zu sehr aufgebogen wird, kann es zu Doppelbildern kommen, weil die optischen Achsen beider Linsensysteme nicht mehr parallel verlaufen.
- Eine sehr kleine oder sehr große Pupillendistanz (Augenabstand) kann zu Qualitätseinschränkungen führen, weil dabei nicht mehr durch die optischen Zonen von maxEVENT gesehen wird.
- Wenn Sie normalerweise eine Brille mit Werten von kleiner als -2,75 Dioptrien oder größer als +3,25 Dioptrien benö-

tigen, kann die Fehlsichtigkeit nicht in vollem Umfang mit dem Dioptrienausgleich der maxEVENT ausgeglichen werden.

- Wenn Sie normalerweise eine Brille mit zylindrischen Gläsern (z. B. bei Hornhautverkrümmung) benötigen, kann – abhängig von der Stärke des Zylinders – eine optimale Scharfeinstellung nicht möglich sein.

Pflegehinweise

maxEVENT ist ein technisch hochwertiges, optisch aufwendiges Seh-Produkt und bedarf entsprechender Handhabung und Pflege. Zum Schutz der Spiegelschicht und der Linsen vor Staub und Fremdeinwirkung empfehlen wir die Aufbewahrung im mitgelieferten Etui.

- **Verwenden Sie zum Reinigen der maxEVENT keinen Alkohol oder organische Lösungsmittel!**
- **maxEVENT nicht im Ultraschallbad reinigen!**

Reinigen Sie maxEVENT mit einem weichen Baumwoll- oder Leinentuch (z. B. Brillenputztuch). Bei stärkerer Verschmutzung (z. B. Fingerabdrücken) das Putztuch etwas anfeuchten. Reiben Sie nicht mit trockenem Tuch über die empfindliche Spiegelschicht!

Technische Daten

Artikelnummer	162431
Dioptriereinstellung für jedes Auge	-2,75 dpt bis +3,25 dpt
Vergrößerung	2,1 ×
Sehfeld	320 m / 1000 m
Pupillendistanz	60 mm – 68 mm
Gewicht	49 g

Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!

English

Your new acquisition is a quality product from the house of Eschenbach. This top-class 'Made in Germany' product was manufactured using the most up-to-date production methods available. Congratulations on your choice.

With maxEVENT you can see things twice as large at events such as concerts, and in the cinema or theatre. The focus of its design was on user-friendliness and a modern style.

Safety instructions

- **Danger of blinding or injury!** maxEVENT are not sunglasses! The metallic coating of the lenses do not offer protection from the sun's rays! Never look at the sun or other very bright sources of light through optical equipment!
- **Risk of fire!** Lenses used in optical equipment may cause considerable damage by their 'burning glass effect' if used or stored improperly. Make sure that optical lenses are never left uncovered in the sunlight.



- **Make sure that other people and especially children are aware of this.**
- **maxEVENT must not be used for driving in traffic!**
- **Protect your maxEVENT from impact and excessive heat! Never place the maxEVENT on heaters or in sunlight.**

Earpiece adjustment

The plastic earpieces ② can be bent in the desired position without warming. An internal metal wire ensures that the earpieces remain in this position.

Adjustment

The maxEVENT is designed for a distance of about 10 m and offers a diopter adjustment (option for correcting defective vision) of -2.75 dpt to +3.75 dpt. It can be adjusted for each eye individually. You can also use the diopter adjustment to adapt the glasses to various distances.

Position yourself at the desired distance and put on your maxEVENT.

Keep your left eye closed and turn the knurled ring ① until your right eye can see in sharp focus. Do the same for the other eye.

Notes

Under the following circumstances, it might not be possible to see the image perfectly:

- If the maxEVENT is bent open too far, for example due to an unusually large head, doubled images might occur, because the optical axes of the two lens systems are not in parallel anymore.
- A very small or very large pupil spacing (eye spacing) can reduce the performance quality, because the image is not viewed through the optical zones of the maxEVENT anymore.

- If you normally have glasses with diopters of less than -2.75 diopters or greater than +3.75 diopters, the diopter adjustment feature of the maxEVENT cannot entirely compensate the defective vision.
- If you usually wear glasses with cylindrical lenses (e. g. for astigmatism), it might not be possible to achieve perfect focus. This depends on the strength of the cylinder.

Care instructions

maxEVENT is a high-quality, technologically advanced, complex optical aid and needs to be handled and cared for accordingly. For protection of the mirror coating and the lenses against dust and external influences, we recommend that you store it in the case included.

- **Do not use alcohol or organic solvents to clean the maxEVENT.**
- **Do not clean the maxEVENT in an ultrasonic bath!**

Clean the maxEVENT with a soft cotton or linen cloth (such as cleaning cloths for eyeglasses). Moisten the cleaning cloth to remove more persistent stains (e.g. finger marks). Do not rub the sensitive mirror coating with a dry cloth.

Technical data

Article number	162431
Diopter adjustment for each eye individually	-2.75 dpt to +3.25 dpt
Magnification	2.1 ×
Field of vision	320 m / 1000 m
Pupil spacing	60 mm – 68 mm
Weight	49 g

Warranty

Within the framework of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing errors or material errors. In event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, no warranty claim exists. Warranty claims are only accepted upon presentation of the sale receipt!

Français

Vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué par la société Eschenbach en Allemagne, grâce aux procédés de fabrication les plus modernes, un produit de marque « Made in Germany ». Nous vous félicitons pour votre choix.

Vous verrez deux fois plus gros, avec maxEVENT, pendant les représentations de type concert, cinéma et théâtre. Un design moderne et une grande simplicité d'utilisation étaient au centre de nos préoccupations lors de la conception de ces lunettes.

Consignes de sécurité

- **Risque d'aveuglement et de blessures! Les lunettes maxEVENT ne sont en aucun cas des lunettes de soleil! Le miroir des verres ne protège en aucun cas du rayonnement solaire! Ne regardez jamais le soleil ni toute autre source lumineuse intense avec des instruments optiques !**
- **Risque d'incendie ! Si les lentilles des instruments optiques sont utilisées ou stockées**



de manière non conforme, elles peuvent provoquer des dégâts très importants à cause de leur « effet de loupe » ! Veillez à ne jamais laisser les lentilles optiques au soleil sans cache !

- **Avertir également les autres personnes et en particulier les enfants de ces risques !**
- **Il est interdit d'utiliser les lunettes maxEVENT pour conduire !**
- **Protégez les lunettes maxEVENT des chocs ou des coups et d'une chaleur excessive! Ne posez jamais maxEVENT sur un radiateur ou en plein soleil !**

Adaptation de l'arceau

L'arceau plastique ② peut être plié dans la position souhaitée sans réchauffage. Un fil métallique intérieur veille à ce que l'arceau conserve cette position.

Réglage

Le système optique de maxEVENT a été conçu pour des distances supérieures à 10 m environ et est doté d'un dispositif de compensation dioptrique (possibilité de compensation d'une \wedge mauvaise vue) de -2,75 dpt à +3,25 dpt, réglable séparément 8 pour les deux yeux. Cette compensation dioptrique vous permet d'adapter la netteté de l'image à différentes distances.

Placez-vous à la distance souhaitée et mettez les lunettes maxEVENT.

Fermez l'œil gauche et tournez la molette droite ① jusqu'à ce que votre vision droite soit nette. Procédez de la même manière pour l'autre œil.

Remarques

La vision peut être entravée dans les conditions suivantes:

- Si l'ouverture des lunettes maxEVENT est trop importante, par ex. lorsque la tête est très large, des images doubles peuvent apparaître car les axes optiques des deux systèmes de lentilles ne sont plus parallèles.
- Une distance interpupillaire trop réduite ou trop grande (distance entre les yeux) peut limiter la qualité de l'image parce que la vision ne passe plus par les zones optiques de maxEVENT.
- Si vous portez normalement des lunettes de valeurs inférieures à -2,75 dioptries ou supérieures à +3,25 dioptries, la compensation dioptrique de maxEVENT ne peut compenser entièrement la déficience de la vue.
- Si vous portez normalement des lunettes à verres toriques (par ex. dans les cas d'astigmatisme), il peut être impossible – selon la taille du cylindre – d'obtenir une netteté absolue de l'image.

Conseils d'entretien

Les lunettes maxEVENT sont un instrument optique de haute technologie et aux qualités optiques très élaborées qui requièrent une manipulation et un entretien en conséquence.

Afin de protéger la couche miroir des verres et les verres de la poussière et d'autres influences extérieures, nous vous recommandons de conserver vos lunettes dans leur étui.

- **N'utilisez jamais d'alcool ni de solvant organique pour nettoyer les maxEVENT !**
- **Ne nettoyez jamais les lunettes maxEVENT dans un bain à ultrasons !**

Nettoyez les maxEVENT avec un chiffon doux en coton ou en lin (par ex. un chiffon à lunettes). En cas de salissures importantes (par ex. marques de doigts), humectez légèrement le chiffon. Ne frottez pas le revêtement miroir sensible avec un chiffon sec !

Caractéristiques techniques

Référence	162431
Réglage dioptrique de chaque œil	-2,75 dpt à +3,25 dpt
Grossissement	2,1 ×
Champ de vision	320 m / 1000 m
Distance interpupillaire	60 mm – 68 mm
Poids	49 g

Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à un traitement non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, effacent toute prétention à la garantie. Garantie uniquement sur présentation d'un ticket de caisse !

Italiano

Congratulazioni per aver acquistato un articolo di qualità prodotto dalla prestigiosa azienda tedesca Eschenbach con tecnologie all'avanguardia: in altre parole un prodotto di marca "Made in Germany". Ci complimentiamo con voi per la scelta.

Gli occhiali maxEVENT raddoppiano la grandezza dell'immagine ai concerti, al cinema o a teatro. Abbiamo sviluppato

questo prodotto curando particolarmente la modernità del design, nonché la semplicità e la praticità di impiego.

Avvertenze di sicurezza



- **Pericolo di abbagliamento e di lesioni! maxEVENT non sono occhiali da sole! L'argentatura delle lenti non fornisce alcuna protezione contro l'irradiazione solare. Non fissare mai il sole o altre sorgenti di intensa luminosità con strumenti ottici!**
- **Pericolo d'incendio!**
Le lenti degli strumenti ottici possono causare danni notevoli in caso di uso o custodia impropri in virtù del cosiddetto "effetto lente focale"! Non esporre mai le lenti ottiche alla luce diretta del sole senza un'adeguata copertura!
- **Informare anche altre persone e in particolare bambini di questi possibili rischi!**
- **È vietato l'utilizzo degli occhiali maxEVENT durante la guida!**
- **Proteggere gli occhiali maxEVENT da urti, colpi e temperature eccessive. Non riporre mai gli occhiali maxEVENT su radiatori o al sole!**

Adattamento delle asticelle

Le asticelle di plastica ² possono venire piegate nella posizione desiderata senza necessità di essere riscaldate. Un filo di metallo interno fa sì che le asticelle rimangano in questa posizione.

Regolazione

Gli elementi ottici di maxEVENT sono concepiti per distanze a partire da ca. 10 m e sono provvisti di una compensazione diottrica (compensazione di ametropia) da -2,75 dpt a +3,25 dpt, regolabile separatamente per ogni occhio. La compen-

sazione diottrica consente di mettere a fuoco l'immagine a distanze differenti.

Portarsi alla distanza desiderata e indossare gli occhiali maxEVENT.

Chiudere l'occhio sinistro e ruotare la vite zigrinata destra ¹ finché l'occhio destro non visualizza un'immagine nitida. Procedere allo stesso modo anche per l'altro occhio.

Avvertenze

Se si verificano le condizioni elencate di seguito, è possibile che l'immagine visualizzata non risulti nitida:

- Una dimensione particolarmente grande del capo potrebbe deformare eccessivamente gli occhiali maxEVENT, con conseguente formazione di immagini doppie (gli assi ottici delle due lenti non sono più paralleli).
- Una distanza interpupillare (distanza tra gli occhi) molto piccola o molto grande può compromettere la qualità dell'immagine, poiché in tal caso la visione non avviene attraverso i campi visivi degli occhiali maxEVENT.
- Se gli occhiali normalmente utilizzati sono concepiti in funzione di un valore minore di -2,75 diottrie o maggiore di +3,25 diottrie, la compensazione diottrica di maxEVENT non è in grado di compensare completamente l'ametropia.
- Se di norma si portano occhiali con lenti cilindriche (ad es. in caso di astigmatismo) è possibile che, a causa della gradazione delle lenti, non sia possibile una perfetta regolazione della messa a fuoco.

Istruzioni per la pulizia

maxEVENT è un prodotto ottico di elevata tecnologia e qualità e richiede un uso e una cura appropriati. Per proteggere l'argenteratura e le lenti da polvere e corpi estranei, si consiglia di riporre l'occhiale nell'astuccio in dotazione.

- **Non impiegare alcool o solventi organici per pulire maxEVENT!**
- **Non pulire maxEVENT in bagno ad ultrasuoni!**

Pulire maxEVENT con un panno morbido in cotone o in lino (ad es. un panno per la pulizia degli occhiali). Se gli occhiali sono molto sporchi (ad es. impronte delle dita), inumidire leggermente il panno. L'argenteratura è molto delicata: non sfregarla con panni asciutti!

Dati tecnici

Codice articolo	162431
Regolazione delle diottrie per singolo occhio	-2,75 dpt a +3,25 dpt
Ingrandimento	2,1 x
Campo visivo	320 m / 1000 m
Distanza interpupillare	60 mm – 68 mm
Peso	49 g

Garanzia


Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio o da cadute o urti non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto!

Español

Ha adquirido usted un producto de calidad de la casa Eschenbach, fabricado en Alemania con los métodos de producción más modernos: un producto de marca "Made in Germany". Le felicitamos por su decisión.

Vea con maxEVENT al doble de tamaño todo tipo de actos como conciertos, cine o teatro. Un diseño moderno y un manejo sencillo y práctico han sido nuestras prioridades a la hora de su fabricación.

Indicaciones de seguridad

- **¡Peligro de deslumbramiento y lesiones! maxEVENT no son unas gafas de sol! ¡El metalizado de los cristales no ofrece ninguna protección contra las radiaciones solares! ¡No mire nunca directamente al sol ni a ninguna otra fuente de luz muy clara a través de un instrumento óptico!** 
- **¡Peligro de incendio! ¡El uso o almacenamiento incorrecto de las lentes de los aparatos ópticos puede producir daños importantes debido al "efecto lupa"! Procure no exponer nunca directamente al sol las lentes ópticas.**
- **¡Advierta de ello a otras personas, especialmente a los niños!**
- **¡maxEVENT no debe usarse durante la conducción de vehículos!**
- **¡Proteja maxEVENT de los golpes y del calor excesivo! ¡No coloque nunca maxEVENT sobre un radiador ni expuesto al sol!**

Ajuste de las patillas

Las patillas de plástico ② pueden doblarse hasta alcanzar la posición deseada sin necesidad de calentamiento. Un alambre metálico interno mantiene las patillas en esta posición.

Ajuste

La óptica de maxEVENT está concebida para una distancia de aprox. 10 m y consta de una compensación de dioptrías (posibilidad de compensar un defecto de visión) de -2,75 dpt a +3,25 dpt, ajustable por separado para cada ojo. Con ayuda de la compensación de dioptrías puede Vd. ajustar la nitidez a diferentes distancias de alejamiento.

Sitúese a la distancia deseada y póngase las lentes maxEVENT. Mantenga su ojo izquierdo cerrado y gire la ruedecilla derecha ① hasta que vea con nitidez con el ojo derecho. Proceda del mismo modo para el otro ojo.

Indicaciones

Bajo las siguientes condiciones es posible que la formación de la imagen sufra limitaciones:

- Cuando las gafas maxEVENT (p. ej. debido a una anchura inusual de la cabeza) están muy combadas puede producirse una imagen doble, porque los ejes de ambos sistemas de lentes no discurren paralelos.
- Una distancia interpupilar (separación entre los ojos) muy grande o muy pequeña puede producir un menoscabo de la calidad, pues las zonas ópticas de maxEVENT no cubrirán en ese caso la totalidad del campo de visión.
- Si Vd. necesita normalmente gafas con una graduación de menos de -2,75 o más de +3,25 dioptrías, puede

que la compensación de dioptrías de maxEVENT no iguale por completo esa desviación visual.

- Si Vd. precisa normalmente de gafas con cristales cilíndricos (p. ej. en caso de astigmatismo), puede que no sea posible un ajuste óptimo del enfoque, dependiendo de la graduación de la lente.

Instrucciones de mantenimiento

maxEVENT es un dispositivo óptico complejo y de gran calidad tecnológica que requiere un manejo y cuidados correspondientes. Para proteger la capa metalizada de espejo y las lentes frente al polvo y elementos extraños, aconsejamos que se guarde en el estuche suministrado.

- No utilice alcohol u otros disolventes orgánicos para limpiar maxEVENT.
- No limpie maxEVENT con baño de ultrasonidos.

Limpie maxEVENT con un paño suave de algodón o lino (p. ej. una gamuza para limpiar gafas). Humedezca dicho paño en el caso de que las lentes estuvieran muy sucias (p. ej., huellas dactilares). No frote con un paño seco la capa sensible de es-

Datos técnicos

Núm. de artículo	162431
Ajuste de dioptrías para cada ojo por separado	-2,75 dpt hasta +3,25 dpt
Aumento	2,1 x
Campo de visión	320 m / 1000 m
Distancia interpupilar	60 mm – 68 mm
Peso	49 g

Garantía

Dentro del marco de las disposiciones legales, garantizamos el funcionamiento del

producto descrito en estas instrucciones respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material. Si se producen daños por un tratamiento inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. ¡Solamente se aplicará la garantía previa presentación del justificante de compra!

Nederlands

U heeft een kwaliteitsproduct van de firma Eschenbach gekocht, dat volgens de modernste fabricageprocessen in Duitsland werd geproduceerd, een merkproduct "Made in Germany". Wij feliciteren u met uw keuze.

Met maxEVENT ziet u bij events zoals concerten, bioscoop- en theatervoorstellingen twee keer zo groot. Bij de ontwikkeling hadden modern design en goed, eenvoudig gebruik prioriteit.

Veiligheidsinstructies

- **Verblindings- en verwondingsgevaar! maxEVENT is geen zonnebril! De spiegelende glazen bieden geen bescherming tegen zonlicht! Kijk nooit met optische hulpmiddelen rechtstreeks in de zon of in andere felle lichtbronnen!**
- **Brandgevaar!** Lenzen in optische apparatuur kunnen bij ondeskundig gebruik of onjuiste opslag door de werking als "brandglas" aanzienlijke schade veroorzaken! Zorg ervoor dat optische lenzen nooit zonder afdekking in de zon liggen!



- **Maak ook andere mensen en vooral kinderen hierop attent!**
- **maxEVENT mag niet in het verkeer worden gebruikt!**

Bescherm uw maxEVENT tegen stoten en overmatige warmte! Leg de maxEVENT niet op een verwarmingsbron of in de zon!

Aanpassing van de pootuiteinden

De kunststofuiteinden ② van de pootjes kunnen zonder verwarmen in de gewenste positie worden gebogen. Een inwendige metaaldraad zorgt ervoor dat de pootuiteinden in deze positie blijven.

Instellen

maxEVENT is bedoeld voor een afstand vanaf ca. 10 m en beschikt over een dioptriecompensatie (compensatiemogelijkheid van een gezichtsstoornis) van -2,75 dpt tot +3,25 dpt, die voor allebei de ogen, onafhankelijk van elkaar kan worden ingesteld. Met de dioptriecompensatie kan de scherpte op verschillende afstanden worden ingesteld.

Neem de gewenste afstand in en zet de maxEVENT op.

Houd uw linker oog dicht en draai aan de rechter rand ① tot u met het rechter oog scherp ziet. Doe hetzelfde bij het linker oog.

Opmerking

Onder de volgende omstandigheden kan het beeld beperkt zijn:

- Als maxEVENT, b. v. door een ongebruikelijke hoofdbreedte wordt verbogen, kunnen dubbele beelden ontstaan omdat de optische assen van beide lenzensystemen niet meer parallel verlopen.

- Een zeer kleine afstand tussen de pupillen (oogafstand) kan leiden tot kwaliteitsbegrenzungen, omdat daarbij niet meer door de optische zones van maxEVENT wordt gekeken.
- Als u normaal gesproken een bril met waarden van minder dan -2,75 of meer dan +3,25 dioptrie draagt, kan deze gezichtsstoornis niet helemaal door de dioptriecompensatie van de maxEVENT worden gecompenseerd.
- Als u bijvoorbeeld een bril met cilindrische glazen (b. v. bij staar) draagt, kan – afhankelijk van de sterkte van de cilinder – optimaal scherpestellen onmogelijk zijn.

Onderhoud

maxEVENT is een technisch hoogwaardig, optisch veelzijdig waarnemingsproduct en moet ook zo worden behandeld en verzorgd. Ter bescherming van de spiegelende laag tegen stof en andere invloeden raden we aan om hem in de meegeleverde etui te bewaren.

- **Gebruik geen alcohol of organische oplosmiddelen voor het schoonmaken van de maxEVENT!**
- **maxEVENT niet in ultrasoon bad reinigen!**

Reinig de maxEVENT met een vochtige katoenen- of linnen doek (bijv. een brillendoekje). Maak het poetsdoekje een beetje vochtig als er veel vuil aanwezig is (b. v. vingerafdrukken). Wrijf niet met een droge doek over de gevoelige spiegel-laag!

Technische gegevens

Artikel-nummer	162431
Dioptrie-instelling voor elk oog afzonderlijk instelbaar	-2,75 dpt tot +3,25 dpt
Vergroting	2,1 ×
Gezichtsveld	320 m / 1000 m
Pupilafstand	60 mm – 68 mm
Gewicht	49 g

Garantie

Wij garanderen de functie van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantieclaims alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop!

Dansk

Du har købt et kvalitetsprodukt af firmaet Eschenbach, fremstillet i Tyskland efter de mest moderne produktionsmetoder, en mærkevarer "Made in Germany". Tillykke med dit valg.

Med maxEVENT ser du koncerter, biograf-film og teater dobbelt så stort. Under udviklingen stod et modernt design og de lette anvendelse i forgrunden.

Sikkerhedsanvisninger



- Fare for blænding- og kvæstelser! maxEVENT er ingen solbrille! Spejlglasset byder ingen beskyttelse mod solstråler! Se aldrig direkte ind i solen eller andre meget kraftige lyskilder gennem et optisk instrument!
- Brandfare!
Ved uhensigtsmæssig brug eller opbevaring kan linserne i et optisk instrument forårsage betydelige skader som følge af "brændglaseffekten"! Lad derfor aldrig optiske linser ligge ubeskyttet i solen!
- Gør også andre personer, herunder især børn, opmærksom på dette!
- maxEVENT må ikke bruges i trafikken!
- Beskyt maxEVENT mod stød, slag og kraftig varme! Læg aldrig maxEVENT på en radiator eller direkte i solen!

Bøjletilpasning

Plastbøjlerne ② kan bukkes til den ønskede position uden opvarmning. En indvendig metaltråd sørger for, at bøjlerne forbliver i denne position.

Indstilling

Optikken på maxEVENT er lavet til en afstand fra ca. 10 m og er udstyret med en dioptri-udligning (udligningsmulighed ved nedsat syn) på -2,75 dpt til +3,25 dpt, der kan indstilles for begge øjne uafhængigt af hinanden. Ved hjælp af dioptri-udligningen kan der stilles skarp på forskellige afstande.

Stil dig i den ønskede afstand og sæt maxEVENT på.

Luk venstre øje og drej højre drejeknap ①, indtil du ser skarpt med det højre øje. Gå frem på samme måde med det andet øje.

Henvisninger

Under følgende betingelser kan der opstå indskrænkning af billedkvaliteten:

- Hvis maxEVENT bøjes kraftigt, f. eks. på grund af en usædvanlig hovedbredde, kan der opstå dobbeltbilleder, fordi de optiske akser i begge linsesystemer ikke længere forløber parallelt.
- Hvis der er en meget lille eller meget stor afstand mellem pupillerne (øjnene), kan det reducere kvaliteten, fordi man ikke længere ser gennem de optiske zoner i maxEVENT.
- Hvis du normalt bærer briller med en styrke på mindre end -2,75 dioptrier eller over +3,25 dioptrier, kan syns-nedsættelsen ikke udlignes helt med dioptri-udligningen i maxEVENT.
- Hvis du normalt bærer briller med cylinderglas (f. eks. ved krum hornhinde), er det – afhængig af cylinderens styrke – ikke muligt at stille helt skarpt.

Vedligeholdelse

maxEVENT er et avanceret optisk synsprodukt af høj teknisk kvalitet, der kræver en tilsvarende behandling og pleje. For at beskytte det mod støv og stød anbefaler vi at opbevare det i det vedlagte etui.

- Anvend ikke alkohol eller organiske opløsningsmidler til rengøring af maxEVENT!
- maxEVENT må ikke rengøres i ultralysbad!

Rengør maxEVENT med en blød bomuldsseller linnedklud (f.eks. en brillepudseklud). Fugt kluden en smule ved kraftig tilsnævning (f. eks. fingeraftryk). Gnid ikke den tørre klud hen over den følsomme spejlbælgning!

Tekniska data

Artikelnummer	162431
Dioptriindstilling for hvert enkelt øje	-2,75 dpt til +3,25 dpt
Forstørrelse	2,1 ×
Synsfelt	320 m / 1000 m
Pupilafstand	60 mm – 68 mm
Vægt	49 g

Garanti

Vi yder garanti inden for lovens rammer for produktets funktion som beskrevet i denne vejledning med hensyn til opstående mangler, som kan føres tilbage til fabrikationsfejl eller materialefejl. Der ydes ingen garanti ved skader, der skyldes ukorrekt behandling; dette gælder også ved beskadigelse pga. fald eller stød. Garantien ydes kun ved fremvisning af købsbevis!

Svenska

Du har köpt en kvalitetsprodukt från Eschenbach, som har framställts i Tyskland enligt de modernaste tillverkningsmetoderna, en märkesprodukt "Made in Germany". Vi gratulerar dig till detta beslut.

Med maxEVENT kan du se arrangemang som konserter, bio och teater dubbelt så stort. Vid produktutvecklingen var en modern design och en bra och enkel användning viktigast.

Säkerhetsanvisningar

- Blandnings- och skaderisk! maxEVENT fungerar inte som solglasögon! Glasens spegling innebär inget skydd mot solens strålning! Titta aldrig på solen eller



andra mycket starka ljuskällor med optiska apparater!

- **Brandfara!** Linser i optiska apparater kan på grund av "brännglaseffekten" orsaka allvarliga skador om de hanteras eller förvaras på felaktigt vis! Låt aldrig optiska linser ligga i solen utan skydd!
- Gör andra personer och framför allt barn uppmärksamma på detta!
- maxEVENT får inte användas i trafiken!
- Skydda maxEVENT från stötar eller slag och från hög värme! Lägg aldrig maxEVENT på element eller i solen!

Anpassa byglar

Plastbyglarna ② kan böjas till rätt läge utan att värmas upp. Metalltråden inuti byglarna håller kvar dem i det här läget.

Inställning

Optiken i maxEVENT ska användas på ett avstånd från ca 10 m och är utrustad med en dioptriotjämnning (utjämningsmöjlighet vid synfel) från -2,75 dpt till +3,25 dpt, som kan ställas in för båda ögonen oberoende av varandra. Du kan även ställa in skärpan för andra avstånd med hjälp av dioptriotjämnningen.

Ställ dig på önskat avstånd från motivet och sätt på dig maxEVENT.

Blunda med vänster öga och vrid på det högra räfflade hjulet ① tills du ser skarpt med höger öga. Gör likadant för det andra ögat.

Hänvisningar

Under följande omständigheter kan det hända att motivet inte kan ses felfritt:

- När maxEVENT böjs för mycket, t. ex. p.g.a. ett ovanligt brett huvud, kan

dubbelbilder oppstå, for att de två linsystemens optiska axlar inte längre løper parallellt.

- Ett mycket litet eller mycket stort pupillavstånd (ögonavstånd) kan leda till kvalitetsminskning, därför att man inte längre ser genom maxEVENT optiska zoner.
- Om du i vanliga fall behöver glasögon med värden mindre än -2,75 dpt eller större än +3,25 dpt, kan synfelet inte utjämnas fullständigt med hjälp av maxEVENT dioptriutjämnning.
- Om du i vanliga fall behöver glasögon med cylindriska glas (t. ex. vid krökt hornhinna) kan – beroende på cylinderns styrka – en optimal skärpeinställning inte vara möjlig.

Skötselråd

maxEVENT plus är en avancerad optisk-synprodukt av hög teknisk kvalitet och kräver motsvarande behandling och skötsel. Vi rekommenderar förvaring i det medföljande etuiet för att skydda mot damm och stötar.

- **Använd inte alkohol eller organiska lösningsmedel för rengörning av maxEVENT!**
- **Rengör inte maxEVENT under rinnande vatten eller i ultraljudsbad!**

Rengör maxEVENT med en mjuk bomulls- eller linneduk (t. ex. en glasögonputsduk). Fukta putsduken lätt vid kraftigare nedsmutsning (t. ex. fingeravtryck). Använd aldrig en torr duk för att torka av spegelytan!

Tekniska data

Artikelnummer	162431
Dioptriinställningen är individuell for varje öga	-2,75 dpt till +3,25 dpt
Förstoring	2,1 ×
Synfält	320 m / 1000 m
Pupillavstånd	60 mm – 68 mm
Vikt	49 g

Garanti

Inom ramarna for de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabrikations- eller materialfel på den produkt som beskrivs här. Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti for skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts for stötar. Garantiförmånerna kan endst utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto!

Norsk

Du har kjøpt et kvalitetsprodukt fra Eschenbach, et produkt produsert i Tyskland etter de mest moderne fremstillingsmetoder, et merkeprodukt "Made in Germany". Vi gratulerer med dette valget.

Med maxEVENT ser du på arrangementer som konserter, kino, teater dobbelt så stort som vanlig. Under utviklingen av dette produktet har vi fokusert på moderne design og på at produktet skal være godt og enkelt i bruk.

Sikkerhetsanvisninger

- **Fare for blanding og personskader! maxEVENT er ingen solbrille! Glassenes speilbelegg gir ingen beskyttelse mot sollys!**



Se aldri rett mot solen eller andre svært intense lyskilder med optiske apparater!

- **Brannfare!**
Linser i optiske apparater kan som følge av "brennglasseffekten" forårsake betydelige skader ved uforskriftsmessig håndtering eller oppbevaring! Pass på aldri å la optiske linser ligge utildekket i solen!
- Gjør også andre, særlig barn, oppmerksom på dette!
- Det er ikke tillatt å bruke maxEVENT når du kjører på offentlig vei!
- Utsett ikke maxEVENT for støt, slag eller sterk varme! Legg aldri maxEVENT på varmeelementer eller i solen!

Bøyletilpasning

Plastbøylen ② kan bøyes i ønsket stilling uten at den må varmes opp. En innvendig metallstreng sørger for at bøylen blir i denne stillingen.

Innstilling

Optikken i maxEVENT er beregnet på avstander fra ca. 10 m, og den er utstyrt med dioptrijustering (mulighet til å justere for syns-feil) på -2,75 dpt til +3,25 dpt. Denne kan justeres separat for hvert av øynene. Ved hjelp av dioptrijusteringen kan du innstille skarpheten på ulike avstander.

Gå til den ønskede avstanden og ta på deg maxEVENT.

Hold venstre øye lukket og dreier på det høyre riflede hjulet ① til du ser skarpt med høyre øye. Gå fram på samme måte for det andre øyet.

Merknader

Under følgende betingelser er det mulig at du vil oppleve be-grensninger på synet av bildene:

- Hvis maxEVENT, bøyes for mye, f. eks. på grunn av at hodet er uvanlig bredt, kan det hende at du vil se dobbelt, fordi de optiske aksene til de to linsesystemene ikke lenger forløper parallelt.
- En svært liten eller svært stor avstand mellom pupillene (avstand mellom øynene) kan føre til redusert kvalitet, fordi man da ikke lenger ser gjennom de optiske sonene til maxEVENT.
- Hvis du vanligvis behøver en brille med verdier som er mindre enn -2,75 dioptri eller større enn +3,25 dioptri, er det ikke mulig å justere synsfeil fullt ut med dioptrijusteringen til maxEVENT.
- Hvis du vanligvis behøver briller med sylindriske glass (f. eks. ved skjev hornhinne), kan det hende at en optimal innstilling av skarpheten ikke vil være mulig – avhengig av styrken på sylindringen.

Behandlinganvisninger

maxEVENT er et teknisk synsprodukt av høy kvalitet med avansert optikk. Det krever derfor omhyggelig håndtering og stell. For å beskytte speilbelegget og linsene mot støv og påvirkning utenifra, anbefaler vi å oppbevare produktet i etuiet.

- **Ikke bruk alkohol eller organiske løsemidler til rengjøringen av maxEVENT!**
- **Ikke rengjør maxEVENT i ultralydbad!**

Rengjør maxEVENT med en myk bomulls- eller linklut (f. eks. pusseklut for briller). Fukt pussekluten litt ved sterkere tilsmussing (f. eks. fingeravtrykk). Ikke gni mot det ømfintlige speilbelegget med en tørr klut!

Tekniske data

Artikkel-nummer	162431
Separat dioptrijuste-ring for hvert øye	-2,75 dpt til +3,25 dpt
Forstørrelse	2,1 ×
Synsfelt	320 m / 1000 m
Pupillavstand	60 mm – 68 mm
Vekt	49 g

Garanti

Vi garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun mot fremvisning av kvittering!

Suomi

Olet hankkinut korkealuokkaisen Eschenbach-tuotteen. Se on aito aksalainen merkituote "Made in Germany" ja valmistettu siten viimeisimpiä valmistusmenetelmiä hyödyntäen. Onnittelemme Sinua valinnastasi.

maxEVENT-lasien avulla näet kaiken kaksinkertaisessa koossa, oli sitten kyse konserteista, elokuvista tai teatteriesityksistä. Kehittelytyössä etusijalla ovat olleet moderni design ja käyttäjäystävällisyys.

Turvallisuusohjeet

- Sokeutumisen ja vammautumisen vaara!
maxEVENT-laseja ei ole tarkoitettu käytettäväksi aurinkolaseina! Lasien



heijastusvaikutus ei suojaa auringon säteilystä! Älä koskaan katso optisten laitteiden läpi aurinkoa tai muita erittäin kirkkaita valonlähteitä kohti!

- Palovaara! Optisissa laitteissa käytetyt linssit saattavat epäasianmukaisesti käsiteltäessä tai säilytettäessä aiheuttaa "polttolasi-ilmiön" ja siten huomattavia vahinkoja! Huolehdi siitä, ettet koskaan jätä optisia linsejä auringonpaisteeseen ilman suojusta!
- Varoita tästä myös muita, erityisesti lapsia!
- maxEVENT-laseja ei saa käyttää tieliikenteessä!
- Suojaa maxEVENT-lasit iskuilta ja kolhuilta sekä liialliselta kuumuudelta! Älä koskaan jätä maxEVENT-laseja lämpöpatterin päälle tai auringonpaisteeseen!

Sankojen taivuttaminen

Muovisankoja ② voidaan taivuttaa haluttuun asentoon ilman lämmittämistä. Sankojen sisällä oleva metallilanka varmistaa sen, että sanko pysyy taivutetussa asennossa.

Säätö

maxEVENT-lasit on tarkoitettu vähintään noin 10 m:n katseluetäisyydelle ja ne on varustettu diopterikorjauksella (taittovirheiden korjauksella), jonka säätöväli on -2,75 dpt... +3,25 dpt. Kummankin silmän arvot voidaan säätää toisistaan riippumatta. Diopterikorjauksen avulla voit säätää terävyyttä eri katseluetäisyyksille sopivaksi.

Siirry haluamallesi etäisyydelle ja aseta maxEVENT-lasit päähäsi.

Sulje vasen silmäsi ja pyöritä oikeanpuoleista säätörengasta ①, kunnes näet terävästi oikealla silmälläsi. Menettele samoin myös toisen silmän kohdalla.

Huomaa

Seuraavissa tapauksissa lasien välittämässä kuvassa saattaa ilmetä puutteita:

- Jos maxEVENT-laseja taivutetaan liikaa, esim. sovitettaessa niitä huomattavasti tavanomaista suuremmalle päänliveydelle, seurauksena saattavat olla kaksoiskuvat, koska linssijärjestelmien optiset akselit eivät tällöin enää ole yhdensuuntaisia.
- Erittäin pieni tai erittäin suuri pupilliväli (silmien etäisyys) voi heikentää kuvan laatua, koska kuvaa ei tällöin enää havaita maxEVENT-lasien optisten vyöhykkeiden lävitse.
- Jos käytät tavallisesti silmälaseja, joiden dioptiarvo on pienempi kuin -2,75 diopteria tai suurempi kuin +3,25 diopteria, taittovirhettä ei voi täysin korjata maxEVENT-laseja säätämällä.
- Jos käytät tavallisesti sylinterilinsseillä varustettuja silmälaseja (esim. hajataiton tapauksessa), paras mahdollinen terävyys ei aina ole saavutettavissa. Tähän vaikuttaa sylinterin voimakkuus.

Hoito-ohjeet

maxEVENT-lasit ovat teknisesti korkealuokkainen ja optisesti monimutkainen tuote, ja niitä tulee siksi käsitellä asiaan kuuluvaa huolellisuutta ja varovaisuutta noudattaen. Heijastavan kerroksen ja linssien suojaamiseksi suosittelemme lasien säilyttämistä mukana toimitetussa kotelossa. Siten ne ovat suojassa pölyltä ja kolhuilta.

- Älä käytä maxEVENT-lasien puhdistukseen alkoholia tai orgaanisia liuottimia!
- maxEVENT-laseja ei saa puhdistaa ultraäänikylvyssä!

Puhdistaa maxEVENT-lasit pehmeällä puuvilla- tai pellavakankaalla (esim. silmä-

lasien puhdistukseen tarkoitetulla liinalla). Poista pinttyneempi lika (esim. sormenjäljet) kostuttamalla hieman puhdistusliinaa. Älä hankaa herkästi vahingoittuvaa heijastavaa kerrosta kuivalla liinalla!

Tekniset tiedot

Tuote-numero	162431
Diopteriäättö kummal- lekin silmälle erikseen	-2,75 dpt... +3,25 dpt
Suurennus	2,1 ×
Näkökenttä	320 m / 1000 m
Pupillien etäisyys	60 mm – 68 mm
Paino	49 g

Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan!

Polski

Otrzymujemy Państwu produkt wysokiej jakości firmy Eschenbach, wykonany wg najnowszych metod produkcyjnych w Niemczech, oznaczony "Madę in Germany". Gratulujemy Państwu podjęcia tej decyzji.

Okulary maxEVENT zostały opracowane specjalnie do wykorzystania na imprezach takich jak: koncerty, spektakle teatralne, czy seanse kinowe. Dzięki nim, także siedząc w dalszych rzędach, będziecie Państwo zawsze widzieli dokładnie i ostro wszystkie ważne szczegóły. Są one proste

w użyciu, odznaczają się też nowoczesną konstrukcją i modnym, atrakcyjnym wyglądem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



- **Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń ciała! Okulary maxEVENT nie mogą pełnić funkcji okularów słonecznych! Pokrycie soczewek powłoką lustrzaną nie zapewnia ochrony przed promieniowaniem słonecznym! Nigdy nie wolno patrzeć przez urządzenie optyczne na słońce lub inne, bardzo jasne źródło światła!**
- **Niebezpieczeństwo pożaru! Soczewki w urządzeniach optycznych, przy nieprawidłowym użytkowaniu lub przechowywaniu, mogą wyrządzić znaczne szkody wskutek działania "efektu skupiającego"! Należy uważać, aby nigdy nie kłaść soczewek optycznych na słońcu bez przykrycia!**
- **Należy zwrócić na to uwagę innym osobom, a w szczególności dzieciom!**
- **Okularów maxEVENT nie wolno używać w ruchu ulicznym!**
- **Należy chronić okulary maxEVENT przed uderzeniami lub wstrząsami oraz zbyt wysoką temperaturą! Nie wolno nigdy kłaść okularów maxEVENT na grzejniku lub w słońcu!**

Dopasowanie kształtu wieszaka

Wieszaki z tworzywa ② sztucznego można dowolnie wyginać bez ich podgrzewania. Znajdujący się wewnątrz metalowy drut dba o zachowanie kształtu wieszaka po jego wygięciu.

Regulowanie okularów

Optyka okularów maxEVENT jest zaprojektowana do patrzenia z odległości ponad 10 m i posiada mechanizm korekcji dioptrii (możliwość kompensacji złego widzenia) w zakresie od -2,75 dioptrii do +3,25 dioptrii, która może być ustawiana niezależnie dla każdego oka. Za pomocą mechanizmu korekcji dioptrii można nastawić ostrość do patrzenia na różne odległości. Mogą więc Państwo usiąść w dowolnej odległości od sceny, czy ekranu i założyć okulary maxEVENT.

Należy teraz zakryć lewe oko i pokręcać prawym pokrętkiem ①, aż obraz widziany prawym okiem będzie ostry. Następnie trzeba powtórzyć to postępowanie z drugim okiem.

Wskazówki

Następujące warunki mogą spowodować ograniczenia w ostrym widzeniu:

- Jeśli okulary maxEVENT, n p. zostaną zbyt rozgięte wskutek niestandardowej szerokości głowy, może pojawić się podwójny obraz, ze względu na nierównoległy przebieg osi optycznych obu układów soczewkowych.
- Bardzo mały lub bardzo duży rozstaw źrenic (rozstaw oczu) może prowadzić do obniżenia jakości, ponieważ obraz przestaje być widziany przez strefy optyczne okularów maxEVENT.
- Jeśli normalnie używają Państwo okularów o mocy mniejszej niż -2,75 dioptrii, lub większej niż +3,25 dioptrii, to błędy widoczności mogą nie być korygowane w całym zakresie pracy układu kompensacji okularów maxEVENT.
- Jeśli normalnie używają Państwo okularów ze szkłami cylindrycznymi (n p. przy wadach rogówki), optymalne ustawienie ostrości może być niemożliwe, – zależnie od mocy cylindrów.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Okulary maxEVENT są technicznym wyrobem optycznym wysokiej jakości, o szerokim polu widzenia i wymagają odpowiedniego użytkowania oraz pielęgnacji.

Dla ochrony warstwy refleksyjnej oraz soczewek przed kurzem i działaniem innych czynników, zaleca się przechowywanie ich w załączonym etui.

- **Do czyszczenia okularów maxEVENT nie wolno używać alkoholu ani innych rozpuszczalników organicznych!**
- **Nie wolno czyścić okularów maxEVENT w kąpeli ultradźwiękowej!**

Okulary maxEVENT należy czyścić przy pomocy miękkiej, bawełnianej - lub lnianej ściereczki (np. chusteczki do czyszczenia okularów). Przy znacznym zabrudzeniu (n p. odciski palców) należy zwilżyć nieco ściereczkę. Nie należy trzeć suchą ściereczką delikatnej warstwy refleksyjnej!

Dane techniczne

Numer-wyrobu	162431
Korekcja dioptrii osobno dla każdego oka	od -2,75 dioptrii do +3,25 dpt dioptrii
Powiększenie	2,1 x
Pole widzenia	320 m / 1000 m
Rozstaw źrenic	60 mm – 68 mm
Masa	49 g

Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub błędów

materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem paragonu fiskalnego jako dowód zakupu!

Česky

Získali jste kvalitní výrobek od firmy Eschenbach, který byl vyroben v Německu podle nejmodernějších výrobních technologií, značkový výrobek "Made in Germany". Blahopřejeme Vám k tomuto rozhodnutí.

S brýlemi maxEVENT budete na koncertech, v kině, divadle vidět vše dvakrát větší. Při vývoji jsme se soustředili na moderní design a dobré, jednoduché použití.

Bezpečnostní pokyny

- **Nebezpečí oslepení a zranění!**
Brýle maxEVENT nejsou sluneční brýle! Zrcadlová vrstva na sklech nechrání před slunečním zářením! Nikdy se nedívejte optickými přístroji na slunce nebo na podobné, velmi světlé zdroje světla!
- **Nebezpečí požáru!**
Čočky v optických přístrojích mohou při neodborné manipulaci nebo skladování svým účinkem "zpalovacího skla" způsobit značné škody! Dbejte na to, aby optické čočky nebyly nikdy ponechány odkryté na slunci!
- **Upozorněte na to i další osoby a především děti!**
- **Brýle Max nesmí být používány v silničním provozu!**
- **Chraňte maxEVENT před nárazy nebo údery a nadměrnou teplotou!**

Nikdy nepokládejte maxEVENT na topná tělesa nebo na slunce!

Prizpůsobení držadla

Plastové držadlo ② lze ohnout do požadované polohy i bez zahřívání. Vnitřní kovový drát zajišťuje, že držadla zůstanou v této poloze.

Nastavení

Brýle maxEVENT jsou z hlediska optiky určeny pro vzdálenosti větší než přibližně 10 m a mají dioptrické vyrovnání (možnost vyrovnání špatné viditelnosti) od -2,75 dpt do +3,25 dpt, které může být nastaveno pro obě oči nezávisle na sobě. Pomocí dioptrického vyrovnání můžete nastavit ostrost na různé vzdálenosti.

Zaujměte pozici v požadované vzdálenosti a nasadte si brýle maxEVENT.

Zavřete levé oko a otáčejte pravým rýhovacím kolečkem ①, dokud nevnímáte obraz pravým okem ostře. Opakujte postup i v případě druhého oka.

Pokyny

Za těchto podmínek může nastat situace, kdy budete mít zobrazení omezené:

- Když jsou maxEVENT, např. kvůli neobvyklé šířce hlavy, příliš roztaženy, může dojít ke dvojitému zobrazení, protože optické osy obou čočkových systémů neprobíhají paralelně.
- Velmi malá vzdálenost nebo příliš velká vzdálenost pupil (odstup očí) může způsobit snížení kvality, protože přitom již přes optické zóny maxEVENT nelze vidět.
- Potřebujete-li běžně brýle s méně než -2,75 dioptriemi nebo více než +3,25 dioptriemi, nelze zhoršenou viditelnost dioptrickým vyrovnáním maxEVENT vyrovnat v plném rozsahu.

- Pokud běžně potřebujete brýle s cylindrickými skly (např. při pokřivení rohovky), v závislosti na síle cylindru může nastat situace, že optimální zaostření nebude možné.

Pokyny k údržbě

maxEVENT je technicky kvalitní, opticky náročná zraková pomůcka a vyžaduje odpovídající manipulaci a péči. Pro ochranu zrcadlové vrstvy a čoček před prachem a působením jiných vlivů doporučujeme uchovávat brýle v dodaném pouzdru.

- K čištění maxEVENT nepoužívejte alkohol ani organická rozpouštědla!
- maxEVENT nečistěte ultrazvukem!

maxEVENT čistěte měkkou bavlněnou nebo lněnou látkou (např. utěrkou na brýle). Při silnějším znečištění (např. otisky prstů) utěrku mírně navlhčete. Neotírejte suchou utěrkou citlivou 0 zrcadlovou vrstvu!

Technické údaje

Číslo-výrobku	162431
Nastavení dioptrií nezávisle pro každé oko	-2,75 dpt až +3,25 dpt
Zvětšení	2,1 ×
Zorné pole	320 m / 1000 m
Vzdálenost pupil	60 mm – 68 mm
Hmotnost	49 g

Záruka

V rámci zákonných podmínek garantujeme funkci výrobku popsaného v tomto návodu s ohledem na vyskytnuvší se závady, které se lze vyvodit z výrobní závady nebo z chyby v materiálu. U škod vzniklých neodborným zacházením, a při poškození následkem pádu nebo nárazu, nárok na záruku neexistuje. Záruka pouze po doložení dokladu o zaplacení!

Русский

Вы приобрели качественный продукт компании Eschenbach, изготовленный по самым современным технологиям в Германии, марочный продукт «Сделано в Германии». Мы поздравляем вас с этим решением.

Благодаря maxEVENT на различных мероприятиях, например, на концертах, в кино и театре, вы видите с увеличением в два раза. При разработке в первую очередь были учтены современный дизайн, а также удобство и простота применения.

Указания по технике безопасности

- **Опасность ослепления и травмирования!**
maxEVENT – это не солнцезащитные очки! Зеркальное покрытие стекол не обеспечивает защиты от солнечных лучей! Никогда не смотрите через оптические приборы на солнце или на другие источники очень яркого света!
- **Опасность пожара!**
Линзы в оптических приборах могут при неправильном использовании или хранении вызывать существенный ущерб вследствие действия в качестве «зажигательного стекла»! Следите за тем, чтобы оптические линзы никогда не лежали на солнце без чехла!
- **Обратите на это внимание других людей и особенно детей!**
- **maxEVENT нельзя использовать при управлении транспортными средствами!**



- **Защищайте maxEVENT от толчков и ударов, а также от чрезмерного тепла! Никогда не оставляйте maxEVENT на отопительных радиаторах или на прямом солнечном свете!**

Регулирование дужек

Пластмассовые дужки ② можно загибать в нужное положение без нагрева. Благодаря расположенной внутри металлической проволоке дужки остаются в этом положении.

Настройка

Оптика maxEVENT рассчитана на расстояние ок. 10 м и более и имеет функцию диоптрийной компенсации (возможность компенсации аметропии) от -2,75 до +3,25 диоптрий, которая может быть настроена для обоих глаз независимо друг от друга. С помощью диоптрийной компенсации вы можете настраивать резкость на различные расстояния.

Отойдите на нужное расстояние и наденьте maxEVENT.

Закройте левый глаз и поверните правое колесико ①, так чтобы вы четко видели правым глазом. Прodelайте то же самое с другим глазом.

Указания

При следующих условиях могут иметься ограничения в отображении:

- Если maxEVENT, например, из-за необычно широкой головы, будут слишком сильно разогнуты, то это может привести к двойному изображению, т.к. оптические оси обеих линзовых систем уже не будут располагаться параллельно.

- Очень маленькое или очень большое межцентровое расстояние (расстояние между зрачками) может привести к ухудшению качества, поскольку в этом случае взгляд направляется не через оптические зоны maxEVENT.
- Если вы обычно носите очки со значениями менее -2,75 диоптрий или более +3,25 диоптрий, то с помощью диоптрийной компенсации maxEVENT невозможно в полном объеме компенсировать аметропию.
- Если вы обычно носите очки с цилиндрическими стеклами (например, при искривлении роговицы глаза), то – в зависимости от оптической силы цилиндра – оптимальная настройка резкости невозможна.

Информация по уходу

maxEVENT – это технически высококачественный, сложный оптический прибор, который нуждается в соответствующем обращении и уходе. Для защиты зеркального покрытия и линз от пыли и стороннего воздействия мы рекомендуем хранить приспособление в футляре из комплекта поставки.

- **Не используйте для чистки maxEVENT спирт или органические растворители!**
- **Не чистить maxEVENT в ультразвуковой ванне!**

Чистите maxEVENT мягкой хлопчатобумажной или льняной салфеткой (например, салфеткой для чистки очков). В случае сильного загрязнения (например, отпечатки пальцев) салфетку слегка увлажнить. Не трите сухой салфеткой по чувствительному зеркальному покрытию!

Технические данные

Артикул	162431
Настройка диоптрий для каждого глаза	от -2,75 дптр до +3,25 дптр
Увеличение	2,1 ×
Поле зрения	320 м / 1000 м
Расстояние между зрачками	60 мм – 68 мм
Вес	49 г

Гарантия

Мы гарантируем в рамках установленных законом положений функционирование описанного в данном руководстве изделия в отношении недостатков, возникающих в результате заводского брака или дефекта материала. На ущерб, нанесенный в результате ненадлежащего обращения, а также на повреждение в результате падения или удара гарантия не распространяется. Гарантия действует только при наличии кассового чека!

日本語

ご購入頂いた製品は、エッセンバツハ社の高品質製品で、最新技術によりドイツで製造された「メイド・イン・ジャーマニー」ブランドです。当社製品をお選び頂きまして、ありがとうございます。maxEVENTを使用すればコンサート、映画や劇場などのイベントの際、2倍拡大で見ることができます。開発の際にはモダンなデザインと良質で簡単な使用法が前提とされました。

安全の手引き



- 反射負傷の危険！
maxEVENT はサングラスではありません！メガネの銀メッキは日光照射を防ぐものではありません！視覚機器をつけたまま絶対に太陽やその他の明るい発光体を見ないで下さい！
- 燃焼の危険！
視覚機器のレンズは不適切な使用あるいは保存により「ガラス燃焼作用」による大きな損傷を受ける可能性があります！視覚機器レンズをカバーなしで絶対に直射日光に当てないで下さい！
- 周囲の人、特にお子様に注意を払うようにしてください！
- maxEVENTの外でのご使用は絶対に避けてください！
- maxEVENT を衝撃や強打および過度の暑さから避けてください！maxEVENTを暖房機器の上や直射日。光のあたるところには絶対に置かないでください！

つるの調整

プラスチック製つるは、温めなくてもご希望の位置に曲げることができます。内部の金属ワイヤは、つるをこの位置に留める役割を果たします。

調節について

maxEVENTのレンズは約10m以上の距離用に適し、 $-2,75$ dpt から $+3,25$ dpt までのジオプターバランス（屈折異常の調整方法）を取り入れており、片方によらず両眼用に調節することができます。ジオプターバランスにより、様々な距離用に焦点を変えて頂くことができます。

使用距離をお好みに調整して、maxEVENTをおかけください。

左目を閉じて、右の節 ①を右目ではっきりと見えるようになるまで回してください。もう一方の目も同じようにおこなってください。

使用上の注意

以下の条件のもとでは、視覚に制限が出る可能性があります：

- ▶ maxEVENTが通常より大きな頭部などにより大きく曲がって開くと、両方のレンズシステムの光軸が平行を保てず、画像が2重になる可能性があります。
- ▶ 非常に小さなあるいは大きな瞳孔距離（眼と眼の距離）の場合、maxEVENTの視覚範囲外となり、品質に制限が出る可能性があります。
- ▶ 通常 $-2,75$ ジオプター以下あるいは $+3,25$ ジオプター以上のメガネをご使用の場合、maxEVENTのジオプターバランスで完全には屈折異常を調節できない可能性があります。
- ▶ 通常シリンドーガラス付きメガネ（角膜異常など）をご使用の場合

合、シリンダーの度数に関係なく、最適な視覚調整はできない可能性があります。

手入れの手引き

maxEVENTは高い技術の精密な視覚機器ですので、適切な使用と手入れが必要です。ミラーフィルムおよびレンズを埃や外部の衝撃から保護するために、同封のケースに入れて保管されることをお勧めします。

- maxEVENTのクリーニングには、アルコールおよび有機溶剤は絶対に使用しないでください！
- maxEVENTは超音波処理機で洗浄しないでください！

maxEVENTはやわらかい木綿またはリネンの布（メガネふきなど）でふいてください。汚れがひどい場合（指紋など）には、布を少し湿らせてください。ミラーフィルムは傷つきやすいので、乾いた布でこすったりしないでください！

技術データ

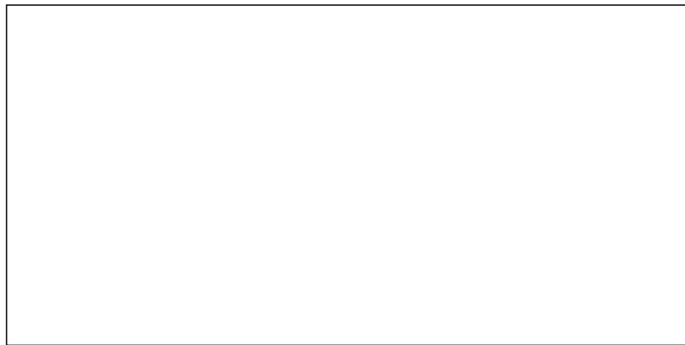
商品番号	162431
各眼のジオプター設定	-2,75 dpt ~ +3,25 dpt
倍率	2,1 x
視野	320 m/1000 m
瞳孔距離	60 mm... 68 mm
重量	49 g

保証

法律の規定に基づき、本使用説明書で記載した商品の機能における、製造過程での欠陥や材質不良などに起因する欠陥について保証いたします。不適切な使用による損害、落下や衝撃による欠損などにおいては保証できません。購入証明書がある場合のみ保証いたします！

Datum / Date / Data / Fecha / Datum aanschaf / Dato / Päivämäärä / Дата / 日付

Firmenstempel und Unterschrift des Händlers
Company stamp and signature of the dealer
Cachet et signature du négociant
Timbro con denominazione della ditta e firma del rivenditore
Sello y firma del vendedor
Firmastempel en handtekening van leverancier
Forhandlerens stempel og underskrift
Företagsstämpel och säljarens underskrift
Firmastempel og forhandlerens underskrift
Yrityksen leima ja myyjän allekirjoitus
Pieczęć firmy i podpis sprzedawcy
Firmní razítko a podpis obchodníka
Печать фирмы и подпись продавца
取扱店の社印および署名



 **ESCHENBACH**

Eschenbach Optik GmbH
Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany
For the authorized representative in your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com

x xx/xx 944443